

el valor de la diversidad

con el Centro Europe Direct
de la Universidad de Salamanca

muestra de cine europeo

V O Subtituladas

5 mayo **Tren de noche a Lisboa**
VO inglés

6 mayo **La segunda mujer**
VO alemán/turco

7 mayo **La mujer del chatarrero**
VO bosnio/rumano

8 mayo **Miel**
VO italiano

12 mayo **Alabama Monroe**
VO flamenco/ inglés

13 mayo **Sister**
VO francés

14 mayo **Madre e hijo**
VO rumano

15 mayo **10.000 km**
VO español

horario: 17.30 - 20.10 - 22.30 h.

precio reducido 5.50 €

abono 3 pel. 10 € - 5 pel. 15 € - 8 pel. 20 €

Cofinanciado por
la Unión Europea





Tren de noche a Lisboa | Night train to Lisbon

lunes, 5 mayo 2014

Un veterano profesor de latín pasea por Berna cuando se topa con una joven a punto de saltar desde un puente. Después de salvarla del suicidio, la misteriosa portuguesa desaparece. Pero se deja su chaqueta; en un bolsillo aparece un billete de tren a Lisboa para esa noche y un libro firmado por un tal Amadeu de Prado, médico, poeta y militante de la resistencia a la dictadura de Salazar. Fascinado por el personaje y sus reflexiones sobre la libertad, el profesor lo deja todo y viaja a Portugal con la esperanza de localizarlo. La aventura será más peligrosa de lo que parecía...

El prestigioso Bille August (Oscar en 1988 por *Pelle el conquistador*, Palma de Oro en 1992 por *Las mejores intenciones*) dirige este drama romántico con tintes de thriller y de cine político. Si en *Adiós Bafana* puso el dedo en las llagas de Sudáfrica, aquí arroja luz sobre la memoria colectiva de la dictadura más larga de Europa (1926-74). El guión se basa en la exitosa novela del filósofo suizo Pascal Mercier, "un pequeño poema" según su protagonista, Jeremy Irons. Completan el reparto nombres tan ilustres como Bruno Ganz, Charlotte Rampling, Christopher Lee, Lena Olin, Tom Courtenay...

Drama • Alemania/Suiza/Portugal
• 2013 • 107 min • VO inglés

Dirección ... Bille August
Guión ... Ulrich Herrmann y Greg Latter (basado en la novela de Pascal Mercier)
Música ... Annette Focks
Fotografía ... Filip Zimbrunn

Jeremy Irons Raimund Gregorius
Bruno Ganz Jorge O'Kelly
Jack Huston Amadeu
Martina Gedeck Mariana
Tom Courtenay João Eça
Lena Olin Estefania
Mélanie Laurent joven Estefania



La segunda mujer | Kuma

martes, 6 mayo 2014

En un pequeño pueblo turco, los jóvenes Aysel y Hasan contraen matrimonio y se mudan a Viena. Se trata de una tapadera: ella será la segunda mujer de Mustafá, el padre de Hasan. La familia, muy conservadora, no hace más que ponerle la zancadilla a la "intrusa", ahora encargada de las labores domésticas de su nuevo hogar. Por suerte, consigue ganarse el cariño de la primera esposa, quien espera que pueda cuidar de todos cuando ella no esté. Una alianza insólita y frágil que les permite salir adelante.

El austriaco Umut Dag se crió en una familia turca afincada en Viena, y de hecho su historia biográfica sirve de base para su aplaudida ópera prima. El guión de Petra Ladinigg retrata la opresión de la mujer musulmana, el rigor de las costumbres y el choque de culturas y prejuicios. Un trabajo minucioso digno de un discípulo de Haneke: observador, discreto pero intenso, apoyado en la fuerza de los silencios. Y en las miradas de dos actrices desconocidas y muy poderosas: Nikhal Kaldas y Begüm Akkaya.

- Festival de Berlín 2012: Sección Oficial
- Mejor Director en el Festival de Lecce
- Mejor Actriz en el Festival de Philadelphia

Drama • Austria • 2012 • 89 min • VO alemán/turco

Dirección ... Umut Dag
Guión ... Umut Dag y Petra Ladinigg
Música ... Iva Zabkar
Fotografía ... Carsten Thiele

Nihal G. Kaldas Fatma
Begüm Akkaya Aysel
Vedat Erincin Mustafa
Murathan Muslu Hasan
Alev Imak Kezban
Aliye Esra Salepci Gülsen



La mujer del chatarrero | Epizoda u zivotu beraca zeljeza

miércoles, 7 mayo 2014

Nazif mantiene ruinosamente a su familia vendiendo piezas de hierro que se lleva de los desguaces de Bosnia. Un día su mujer sufre un aborto espontáneo. En el hospital le advierten de que su vida corre peligro y le recomiendan la cirugía. Pero esta familia gitana carece de cobertura sanitaria, y la operación cuesta 500 euros. Nazif se las tendrá que arreglar para reunir ese dinero como sea.

A Danis Tanovic, Oscar por *En tierra de nadie*, se le encendió la bombilla cuando leyó la noticia sobre un chatarrero sin recursos al que daban de lado en el hospital. Indignado, buscó a la familia y los convenció de que reconstruyeran el episodio. Como señala el título original, se trata de una peripecia más en su vida de penurias cotidianas, si bien la estructura de cuento da un cierto tono de fábula a un trabajo crudo, veraz y austero. Con actores no profesionales, cámara digital al hombro, ausencia de música y acciones más bien improvisadas, esta especie de documental denuncia las desigualdades sociales y étnicas en los Balcanes, remueve conciencias y revitaliza su carrera después de la pomposa *Triage*.

- Festival de Berlín 2013: Gran Premio del Jurado y Mejor Actor
- Festival de Sevilla: Sección Oficial a concurso

Drama • Bosnia-Herzegovina/ Fr./ Eslovenia/Italia. • 2013 • 74 min • VO bosnio/rumano

Dirección ... Danis Tanovic
Guión ... Danis Tanovic
Montaje ... Timur Makarcic
Fotografía ... Erol Zubcevic

Nazif Mujic Nazif
Senada Alimanovic Senada
Semsra Mujic Semsra
Sandra Mujic Sandra



Miel | Miele

jueves, 8 mayo 2014

Irene, una joven independiente y segura de sí misma, se gana la vida clandestinamente: ayuda a morir a los pacientes terminales (de ahí su nombre en clave, "miel"). Siempre repite una rutina: recibe la dirección de un nuevo encargo, viaja a Estados Unidos, cruza la frontera con México, compra allí los medicamentos, cumple su liturgia con respeto y distancia, cobra al contado y nunca establece vínculos. Hasta que un nuevo paciente pone en jaque sus valores.

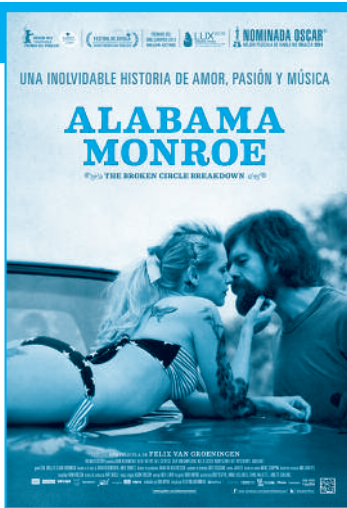
La actriz Valeria Golino (*Rain Man*, *La guerra de Mario*) sorprendió en Cannes con su debut tras la cámara, la adaptación de la novela *A nome tuo*, de Mauro Covacich. La eutanasia, tema controvertido y actual, podría dar lugar a maniqueísmos, pero ella lo aborda con sensibilidad, una puesta en escena sobria y un guión que propone más preguntas que respuestas. Las esporádicas y simbólicas zambullidas en el mar de la protagonista (Jasmine Trinca, *La habitación del hijo*, *Casa de tolerancia*) no solo alivian sus dudas morales, sino que puntúan el ritmo de la cinta.

- Festival de Cannes 2013: Sección Oficial (Un Certain Regard)
- Premios del Cine Europeo 2013: Nominada al Premio Discovery

Drama • Italia/Francia • 2013 • 98 min • VO italiano

Dirección ... Valeria Golino
Guión ... Valeria Golino, Valia Santella y Francesca Marciano; basado en la novela *A nome tuo* de Mauro Covacich
Montaje ... Giogio Franchini
Fotografía ... Gergely Poharnok

Jasmine Trinca Irene / Miel
Carlo Cecchi Carlo Grimaldi
Libero De Rienzo Rocco
Vinicio Marchioni Stefano
Iaia Forte Clelia
Roberto De Francesco Filippo



Alabama Monroe | The broken circle breakdown

lunes, 12 mayo 2014

Elise es tatuadora profesional. Didier, belga como ella, toca el banjo en un grupo de country y sueña con vivir en América. Entre los dos saltan chispas. A través de una trama no lineal, con saltos en el tiempo, asistimos a un romance lleno de arrebatos, como las mariposas que ella se dibuja en su cuerpo. Hasta que su hija, la pequeña Maybelle, enferma. Cuando la vida los golpea, salen a la luz sus diferencias de carácter y de creencias religiosas. El gran acierto del realizador y guionista Felix Van Groeningen, candidato al Oscar por Bélgica por su cuarto largometraje, es el contraste entre la música, un *bluegrass* de tono amable, y la trama, de acontecimientos trágicos. Basado en una obra de teatro escrita por el protagonista, Johan Hendelberg, reflexiona sobre el amor, la muerte o el silencio de Dios. Con una original estructura discontinua y una banda sonora memorable, nada funcionaría sin la química de Hendelberg y Veerle Baetens, que nos contagian sus enfados, sus alegrías o su progresivo distanciamiento.

• Oscar 2013: Nominada a Mejor Película de habla no inglesa • Festival de Tribeca: Mejor Guión y Mejor Actriz • Premios del Cine Europeo: Mejor Actriz, 5 nominaciones • Premios César: Mejor Película Extranjera

Drama/romance • Bélgica • 2012 • 112 min • VO flamenco/inglés

Dirección ... Felix van Groeningen
Guión ... Alex Van Groeningen y Carl Joos
Música ... Bjorn Eriksson
Fotografía ... Ruben Impens

Veerle Baetens ... Elise
Johan Heldenbergh ... Didier
Nell Cattrysse ... Maybelle
Geert Van Rampelberg ... William
Nils de Caster ... Jock
Robby Cleiren ... Jimmy



Sister | L'enfant d'en haut

martes, 13 mayo 2014

Simon vive en un pueblo desolado a los pies de una lujosa estación de esquí en Suiza. Con apenas doce años mantiene a su atribulada hermana a base de trapicheos: sube a la montaña, roba a los ricos y confiados turistas (esquís, guantes olvidados, mochilas) y los vende en su barrio. El descenso en teleférico le devuelve a una realidad en la que ejerce de cabeza de familia. Hasta que la llegada de un nuevo empleado a las pistas lo complica todo.

Cuando la franco-suiza Ursula Meier (*Home, ¿dulce hogar?*) presentó en Berlín su magnífico segundo largometraje, la crítica no tardó en compararlo con los hermanos Dardenne: una familia desintegrada con carencias emocionales, un tono contenido y detallista, incluso un uso expresivo del paisaje (el deshielo) gracias a la fotografía de Agnès Godard. Sin embargo, el rebelde protagonista recuerda a otro memorable ladronzuelo: el de *Alemania, año cero* de Rossellini. Simon parece jugar, pero pide a gritos una madre. Con dos actores soberbios (Kacey Mottet Klein y Léa Seydoux), este retrato agrídice critica el clasismo del Estado del (supuesto) bienestar.

• Festival de Berlín 2012: Oso de Plata Especial • Festival de Sevilla: Mejor Fotografía, Premio Eurimages • Premios César: Nominado a Mejor Actor Revelación

Drama • Suiza • 2012 • 94 min • VO francés

Dirección ... Ursula Meier
Guión ... Antoine Jaccoud y Ursula Meier; con la colaboración de Gilles Taurand
Música ... John Parish
Fotografía ... Agnès Godard

Léa Seydoux ... Louise
Kacey Mottet Klein ... Simon
Martin Compston ... Mike
Gillian Anderson ... inglesa
Jean-François Stévenin ... el chef
Yann Tréguët ... Bruno
Gabin Lefebvre ... Marcus
Dilon Ademi ... Dilon



Madre e hijo | Pozitia Copilului

miércoles, 14 mayo 2014

Cornelia, una reputada arquitecta de la clase alta de Rumanía, está disgustada: su hijo Barbu se ha independizado y tiene una novia que no le cae bien. Después de una fiesta, la despierta una llamada: el joven, que conducía 50 km/h por encima del límite, ha atropellado a un niño que ha muerto en el acto; se enfrenta a una pena de hasta 15 años de prisión. Cornelia usará su dinero y sus contactos para influir en los testigos y la policía, pero ¿es su ayuda sincera? De hecho, ¿quiere su hijo que se inmiscuya?

La "nueva ola rumana" nos sigue regalando grandes películas. Calin Peter Netzer, Oso de Oro en Berlín, continúa la senda de Christian Mungiu (*4 meses, 3 semanas y 2 días*): un cine sobrio y realista pero muy dinámico, que evoluciona de un drama familiar a una especie de *thriller* tenso. El guión se zambulle en una oscura relación materno-filial y de paso denuncia la corrupción de la burocracia del país y la impunidad de los ricos. Cámara en mano, con largos planos que dan cierta sensación documental, destaca la dirección de actores, en especial la inmensa Luminita Gheorghiu.

• Oso de Oro en el Festival de Berlín • Siete Premios de la Academia de cine rumana • Premios del Cine Europeo: Nominada a Mejor Actriz

Drama • Rumania • 2013 • 112 min • VO rumano

Dirección ... Calin Peter Netzer
Guión ... Razvan Radulescu y Calin Peter Netzer
Fotografía ... Andrei Butica
Montaje ... Dana Bunescu

Luminita Gheorghiu ... Cornelia
Bogdan Dumitrache ... Barbu
Natasa Raab ... Olga
Ilinca Goia ... Carmen
Florin Zamfirescu ... Domnul
Vlad Ivanov ... Dinu
Mimi Branescu ... policía



10.000 km | 10.000 km

jueves, 15 mayo 2014

Los diez mil kilómetros del título son los que separan Barcelona de Los Angeles. A la joven Alex, fotógrafa, le ofrecen una residencia artística de un año en Estados Unidos: la oportunidad soñada. Su novio, Sergio, con el que lleva siete años, se queda en el piso de ambos en España. ¿Sobrevivirá su amor a la distancia y a la comunicación *online*?

El último Festival de Málaga encumbró la ópera prima de Carlos Marques-Marcet con cinco premios. El guión de Clara Roquet, humano y realista, se apoya por completo en la naturalidad de sus dos protagonistas: ella (Natalia Tena, por fin en castellano después de encarnar a Osha en *Juego de Tronos*) y a Nymphadora en *Harry Potter*), encantadora, sensual y aventurera, trae por el camino de la amargura a un entregado David Verdager. Rodada en habitaciones contiguas y con un presupuesto exiguo, actualiza la espera de Penélope a Ulises con una estructura muy atrevida que intercala e-mails, Google Maps y vídeos de Skype. Si desde 2008 han emigrado hasta 700.000 españoles, la mayoría jóvenes, ¿cómo no identificarnos con ella?

• Festival de Málaga 2014: 5 premios, entre ellos Mejor Película, Director y Actriz • Festival SXSW de Austin: Mejor Actor y Actriz

Drama/romance • España • 2014 • 98 min • VO español

Dirección ... Carlos Marques-Marcet
Guión ... Carlos Marques-Marcet y Clara Roquet
Montaje ... Juliana Montañés y Carlos Marques-Marcet
Fotografía ... Dagmar Weaver-Madsen

Natalia Tena ... Alex
David Verdager ... Sergi

...y para los pequeños de la casa y los amantes de la animación

Muestra del Mejor Cine Europeo de Animación Infantil

días 1, 2, 3, 4, 9, 10 y 11 de mayo, precio especial 3,50 € (consultar horarios)



Zarafa

En una aldea, el sabio anciano cuenta bajo el baobab la historia de Zarafa, la primera jirafa que se vio en París, en 1827, regalo del Pachá de Egipto al rey de Francia. Pero sobre todo es la historia de Maki, su gran amigo, un niño africano que huye de un traficante de esclavos y, con tal de llevar a la jirafa de vuelta a su hogar, cruza desiertos y montañas y se enfrenta a terribles peligros.

Desde su comienzo, homenaje a las narraciones orales, *Zarafa* recupera los clásicos, tanto el cine de aventuras como la animación tradicional. Con un estilo preciosista y lleno de rimas visuales, esta espléndida producción francesa (un millón de espectadores) supone el debut en la animación de Rémi Bezançon (*Un amor de altura*), aunque se nota la labor de Jean-Christophe Lie, formado en Disney.

- Premios César 2012: Nominada a Mejor Película de Animación
- Premios Annie 2012: Nominada a mejor director

Animación • Francia • 2012 • 78 min

Dirección ... Remi Bezançon,

Jean-Christophe Lie

Guión Remi Bezançon et
Alexandre Abela, Jean-Francois
Halin, Vanessa Portal

Música Laurent PerezJenner

www.zarafa-lefilm.com



Ernest & Celestine

Los padres del oso Ernest querían que estudiase Derecho, pero él acabó de cantante callejero. La ratoncita Célestine aspira a ser pintora, en vez de dentista, como todos los de su especie. Osos y roedores no se llevan bien, por eso viven en mundos separados. Sin embargo, Ernest y Célestine se conocen mientras huyen de la policía y entablan una inesperada amistad.

Pintada en acuarelas, esta maravilla de dibujos francesa nace de las manos mágicas de los animadores Stéphane Aubier y Vincent Patar (*Pánico en la granja*). El reputado guionista Daniel Pennac (*Mal de escuela*) se basó en los personajes creados por Gabrielle Vincent. *Ernest y Celestine* es una joya artesanal, tan cuidada y sutil que fascinará a los adultos incluso más que a los niños.

- Oscar 2013: Nominada a Mejor Película de Animación
- Mejor Película de Animación para la Asociación de Críticos de Los Ángeles
- Festival de Cannes 2012: Mención Especial

Animación • Francia • 2012 • 80 min

Dirección Benjamin Renner,

Vincent Patar y Stephane Aubier

Guión Daniel Pennac,
basado en los libros de Gabrielle
Vincent *Ernesto y Celestina*

Dir. artística ... Zaza y Zyk

Dir. animación ... Patrick Imbert

<http://ernestetcelestine-lefilm.com>



La tropa de trapo en la Selva del Arcoiris

Ya conocemos a la Tropa de trapo: la vaca Mumu, el sabio oso Milo, la jirafa Rita, el perrito Alfred, el pájaro mudo Talalo y la cerda Olga. El grupo de amigos viajará a una selva donde un arco iris está perdiendo los colores debido a la contaminación de la Tierra. ¡Nuestros héroes no van a permitirlo! Con ayuda de sus nuevos aliados, Coloridos y Sombras, se embarcan en una misión solidaria.

La secuela de *La tropa de trapo: el país donde siempre brilla el sol*, también dirigida por Alex Colls (premio Gaudí 2010), se dirige al público infantil que va al cine por primera vez. Por eso, más que abrumar con efectos digitales, cuida el guión (repite Lola Beccaria), con unos personajes que se hacen querer y un mensaje pedagógico sobre el medio ambiente. Las voces no son de dobladores, sino de niños.

Animación • España • 2014 • 75 min

Dirección Álex Colls

Guión Lola Beccaria

Música Mauricio Domene

Productora ... Abano Productions,
Anera Films, Continental, La
Tropa de Trapo, Raiz Producoes

www.abano.es/es/producciones/47/latropadetrapoenlaselvaldelarcoiris.html

EUROPA CINEMAS
MEDIA-PROGRAMME OF THE EUROPEAN UNION

www.cinesvandyck.com • torres villarroel, 40 • 37005 salamanca • tño.: 923 243 538 • e-mail: info@cinesvandyck.com •

Cofinanciado por
la Unión Europea



cines van dyck

europa
direct
Salamanca